



## ۱۴اطلاعات

# دانشجویان ایران با ۶ مدال طلا بر سکوی قهرمانی جهان ایستادند

سرود پرافتخار جمهوری اسلامی ایران عصر یکشنبه شش‌شنبه با در سالن ورزشی آتاترک آنکارا به صدا درآمد. قهرمانان سرفراز ایران عصر یکشنبه در فینال مسابقات کشتی آزاد دانشجویان جهان در آنکارا با کسب ۶ مدال طلا قهرمان مطلق این دوره از مسابقات شدند.

ایرانیان مقیم ترکیه اعم از دانشجوی، تاجرس، کسار کتان نهادهای ایرانی و سایرین با حضور پرشکوه در محل برگزاری مسابقات با فریادهای ایران در برگزار مسابقات کشتی آزاد ایران قهرمانان خودرا تشویق کردند.

در فینال این مسابقات ابتدار رضا لایق قهرمان وزن ۵۲ کیلوگرم ایران در مقابل کشتی‌گیری از روسیه قرار گرفت و با پیروزی ۵ بر صفر اولین مدال طلا را کسب کرد. در این وزن روسیه دوم و آمریکا سوم شد.

در وزن ۵۸ کیلوگرم علی رضا دبیر با پیروزی ۴ بر صفر مقابل حریف خود از ترکیه، دومین مدال طلا را از تیم ملی کشتی ایران کرد.

در این وزن ترکیه دوم و ژاپن سوم شد.

در فینال وزن ۶۳ کیلوگرم، عباس حاج‌کناری در یک کشتی حساس و دیدنی کشتی گیر روس را با نتیجه دو بر یک شکست دادو سومین مدال طلا را بدست آورد.

در این وزن روسیه دوم و ژاپن سوم شد. در وزن ۶۹ کیلوگرم امیر توکلیان کشتی‌گیر ترک را ضربه‌فنی کردو فاتح چهارمین مدال طلا شد.

ترکیسه و روس در این وزن به ترتیب دوم و سوم شدند.

در وزن ۸۵ کیلوگرم علی رضا حبیبی در ضربه‌فنی کردن حریف آذربایجانی خود پنجمین مدال طلا را کسب کرد.

در این وزن جمهوری آذربایجان شش‌طی یک مبارزه مستهزوانه،

## حوادث

## سر نشینان اتومبیل به ته دره سقوط کردند ولی زنده ماندند

به دنبال یک حادثه نادر وی نظیر ارنانددی در جادهٔ جالوس اتومبیلی با سه سرنشین به عمق ۲۰۰ متری دره سقوط کرد ولی سرنشینان آن جان سالم بهر بردند! اتومبیل سواری هونداسیچ روز یکشنبه از جالوس عازم تهران بود که بر اثر سرعت زیاد و احتمالاً خواب‌آلودگی راننده خودرو از جاده منحرف و به دره‌ای به عمق پانصد متری سقوط کرد.

براساس این گزارش، اتومبیل به هنگام سقوط به قعر دره در ارتفاع دویمست متری به صخره‌ای برخورد کرد که این صخره، مانع از ادامهٔ سقوط اتومبیل شد.
مأموران نظامی سد کرج با مشاهده این صحنه به محل حادثه، شتافتند و با تلاش زیاد، مجروحان این حادثه‌را به نام‌های پنجتنیل مقصودی، سوادیه مسجدی و فاطمه کر لیوند که به طور معجزه‌آسایی از مرگ حتمی نجات یافته بودند به بالای دره منتقل و جهت مداوا به بیمار ستان شهید مدنی کرج اعزام کردند.

## گروگانگیری در کشتی اوکراینی

تهران -واحد مرکزی خبر: مسافران یک فروند کشتی اوکراین روزیکشنبه اعلام کردند خمد کشتی، آنان را به گروگان گرفته‌است.
به گزارش خبرگزاری فرانسه از استانبول، کشتی اوکراینی با ۵۲۰ جهانگرد روسی و اوکراینی از بندر اودسارهای (بیسره) در یوان بود که در دریای مرمره، نزدیک تنگه بسفر، مسافران کشتی با سال‌ها بیماری کمک مقامهای ترکز از وضعیت خود آگاه کردند.

## بزرگ‌ترین عملیات پلیس آمریکابرای یافتن دو فراری

صدها نفر از نیروهای پلیس آمریکا برای دستگیری دو نفر از متهمان به قتل یک افسر پلیس تمامی راههای ورودی و خروجی ایالات نیومکزیکو، «یوتاه»، «کولرادو» و «آریزونا» را بستندو به کنترل رفت و آمدجا پرداختند.

به گزارش واحد مرکزی خبر به نقل از شبکه تلویزیونی «سی. ان.ان» یوتایلد پلیس آمریکا با کنترل رفت و آمد خودروهایی که به شهر «بولف» در یوتایلد می‌شوند، تنها به ستان این شهر اجازه ورود می‌دهد.

پرسنل تیم تجسس پلیس آمریکا در جستجوی خود به دنبال دو متهم فراری به نامهای «پایلان» و «مک‌وین» هستند که افسر پلیس آمریکارا هدف گلوله قرار داده و به قتل رسانده‌اند.

با خبر این گزارش، نفر سوم این گروه فراری بر اثر عفونت ناشی از اصابت گلوله جان سپرده و جنازه وی به دست پلیس افتاده است. در این تیراندازی دو نفر دیگر نیز مجروح شدند.

کارزارش حاکمیت پلیس آمریکا از طریق کنترل راههای زمینی ایالت‌های مذکور و با استفاده از هلیکوپترهای نظامی از طریق هوا تلاش برای یافتن این فراریان را آغاز کرده، ولی هنوز هیچ اثری از این افراد پیدا نکرده‌است. نیروهای پلیس آمریکا با شرکت در این عملیات، اقدام به اجرای یکی از بزرگ‌ترین عملیات یافتن فراریان در طول تاریخ آمریکا کرده‌اند، اما علیرغم تلاش گسترده هنوز هیچ نتیجه‌ای نگر نرفته‌اند.

## انفجار بمب در قطار پاکستانی

آبادان-ایرنا: رادیو کویت اعلام کرد: در پی انفجار یک بمب در یک قطار سریع‌السیر در ایالت سندپاکستان، دست کم ۲۰ نفر کشته‌شدند. این رادیو روز یکشنبه به نقل از منابع پاکستانی افزود: همچنین در این حادثه که صبح روز دوشنبه رخ داد، ۷۵ نفر مجروح شدند. تاکنون ن شخص یا مشخصی مسؤولیت این بمب‌گذاری را به عهده نگرفته‌اند.

## تخلیه ۱۵۰ سرنشین یک قطار در آلمان

تهران -واحد مرکزی خبر: یک سخنگوی اداره راه‌آهن آلمان اعلام کرد، در پی بروز وخیم‌ترین حادثه راه‌آهن در تاریخ این کشور روز یکشنبه نیز یکصدو پنجاه نفر از سرنشینان یک قطار سریع‌السیر به دلیل سروصدای نامشخص قطار تخلیه شدند.
به گزارش خبرگزاری رویترز از فرانکفورت، قطار موسوم به «آیس ۹۰» که مشابه همان قطار فاجعه آمیز روز چهارشنبه گذشته بود، از وین رهسپار هامبورگ بود که راننده آن متوجه سروصدای نامشخصی شد. وی قطار را در ایستگاه «مبارکت» متوقف کرد و ۱۵۰ مسافر آن مجبور به تخلیه قطار شدند.
مقامات راه‌آهن آلمان می‌گویند دلیل فاجعه‌روز چهارشنبه گذشته که به کشته شدن دست کم ۱۰۲ نفر منجر شد، وجود نقص فنی در یکی از چرخ‌های قطار بوده است.
«آنها ۶۰ قطار از نخستین قطارهای «آیس ۹۰» را از سرویس دهی خارج کردندو ۱۵ قطار بقیه را که در سال ۱۹۹۶ ساخته شده بودند برای بررسی فنی به تعمیرگاه فرستادند. این قطار مسیر وین به هامبورگ نیز قرار بود برای بررسیهای ایمنی بیشتر از سرویس دهی خارج شود.

## ورزشی – حوادث

## ارزبایی روزنامه الشرق الاوسط از قیم ملی فوتبال ایران



روزنامه عرب زبان الشرق الاوسط چاپ لندن در ارزبایی

بازیکنان تیم ملی فوتبال ایران نوشت علی دایی، خداداد عزیز و کریم زاین، لرمنستان، روسیه، لهستان، مکزیک، استونی، آمریکا، آذربایجان، اوکراین، برزیل، لتوانی، مغولستان، فنلاند، سوئد در این مسابقات شرکت

داشته‌ند. روزنامه عرب زبان الشرق الاوسط چاپ لندن در ارزبایی نوشت که کشتی را واگذار کرد و چهارم شد. بدین ترتیب تیم ملی کشتی آزاد دانشجویان ایران با کسب ۶ مدال طلا و امتیاز اول شد.

۵۲ امتیاز سوم شد. نتایج دیگر اوزان به این شرح است: در وزن ۸۵ کیلوگرم قهرمان ترک

## تکواندو کار ایرانی ، به دیدار نهایی مسابقه‌های جام جهانی رسید

تکواندوکار کره جنوبی را شکست دهدو به دیدار نهایی برای کسب مدال طلا راه پیدا کند.

در وزن دوم، مهر داد رکنی پس از پیروزی مقابل حریف آمریکایی خود در مقابل تکواندوکاری از مصر ۶ بر یک شکست خورد و در دور رانتهای حذف

رفت. در وزن ششم، مجید افلاکی در دور نخست موفق شد تکواندوکار آسیایی را که عنوان قهرمانی جهان را در اختیار داشت با نتیجه ۵ بر یک شکست دهد. در دور بعد

مقابل حریف خود از فیلیپین به پیروزی ۷ بر ۳ دست یافت. بی‌باک در دیدار مقابل نهایی موفق شد طی یک مبارزه مستهزوانه،

## نظر ایرانیان مقیم خارج درباره قیم ملی

یک ایستگاه ایرانیان مقیم خارج از کشور در شبکه جهانی ری‌ایته‌ای «اینترنت» به نام «ایران سانسز آن لاین» در یک اقدام جالب از مشترکان ایرانی خود خواسته است تا نظر خود را درباره تیم ملی کشورشان ابراز دارند.همچنین از میان ۴۲۰ نفر پرسش‌شوندگان در یک نظرسنجی دیگر ۲۱۸ نفر با ۵۲ درصد به عقبت تیم ملی فوتبال خود در مسابقات جام جهانی امیدوار هستند.

از علی دایی نیز خداداد عزیزوی با ۳۵ درصد (۱۹۲ نفر)، کریم باقری با ۱۱ درصد، (۵۹ نفر) مهدی مهدوی کیا با ۱۴ درصد (۷۸ نفر) و احمدرضا عالیزاده با ۴ درصد (۲۴ نفر) در رده‌های دوم تا پنجم قراردارند.همچنین از میان ۴۲۰ نفر پرسش‌شوندگان در یک نظرسنجی دیگر ۲۱۸ نفر با ۵۲ درصد به عقبت تیم ملی فوتبال خود در مسابقات جام جهانی امیدوار هستند.

بقیه ازصفحه ۳ نمی‌گویم. وی اضافه کرد: شما ببینید آقای که مسئول بود در زمان از من بازجویی کند. که هیچ‌گاه هم اسم واقعی‌اش را نگفت. نگذاشت وکیل من به زندان بیايد و دست آخر هم گفت «این ماهستم که قاضی پرونده را به یقین می‌سانم». آیا این گونه حرف‌ها

تکرم و خارج کردن پرونده از مسیر دادرسی واقعی است؟ غلامحسین کرباسچی با ذکر این نکته که با دلایل متعدد دادگاه‌را

برخوردار از صلاحیت لازم نمی‌داند گفت: وقتی بیشتر مستندات دادگاه برپایه زور و فشار و رفتارهای غیرقانونی باشد مدیران حکم برداری پایه‌گذاری شده است آیا می‌توان دادگاه‌را از اعتراضات مدیران رابر خوردار از محمل قانونی دانست؟ در این هنگام محسینی دادگاه‌را قاضی پرونده از وکیل کرباسچی، خواست که اگر دفاعی دارد بگوید: بهمین کشناورز وکیل شهر داد تهران گفت: بخش‌شکلی و نحوه‌دادن بر این پرونده، توسط آقای حاتری وکیل دیگر آقای کرباسچی صورت می‌گیرد و بحث محتوی این پرونده به اینجانب واگذار شده است.

قاضی از حاتری خواست برگ وکالت خود از آقای کرباسچی را به دادگاه تحویل دهد. سخنان وکیل مدافع سبب حاتری وکیل کرباسچی پس از توضیحاتی در مورد چگونگی به عهده گرفتن وکالت کرباسچی در طرح کلی دفاع به کمیتهٔ تحقیق و محاکمه پرداخت و گفت: از آنجا که طرح ایرادات بطور کلی، سبق‌رتبی بر سایر مسائل دارد، بدو آری‌ا در سروبط به صلاحیت حاکم محترم دادگاه‌را طرح می‌کنم تا چنانچه مورد پذیرش واقع گردد، تصمیم مقتضی اتخاذ فرماید.

۱-رد ادس: به موجب بند «ا» ماده ۳۲۲ قانون آیین دادرسی کیفری

چنانچه حاکم دادگاه در همان امر جزئی (که مورد رسیدگی است)، مستنطق یا مدعی العموم و یا جزو شهود یکی از طرفین باشد، مورد از موارد دادرسی است و حاکم دادگاه‌بایستی قرار امتناع از رسیدگی را صادر کند.

استدلال ما اینست که به موجب تبصره ۳ ماده ۱۳ آیین‌نامه اجرائی قانون تشکیل دادگاه‌های عمومی و انقلاب: «در شهرهای بزرگ، بنا به تصویب رئیس قوه قضائیه به تعداد لازم «حوزه قضائی» تحت نظارت و مدیریت اداری رئیس دادگستری آن شهرستان تشکیل می‌گردد.» ماده ۱۱ قانون موصوف اشعار می‌دارد: «رئیس شعبه اول

## داوران دو دیسار

## نخست تیم ایران در جام جهانی فرانسه مشخص شدند

فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) روز شنبه اسامی داوران ۳۴ دیدار از جام جهانی ۹۸ فرانسه را اعلام کرد که در این میان نام داوران دو دیدار نخست تیم ایران برابر یوگسلاوی و آمریکا نیز مشخص شد.

«آلبرتو ته جادا» از پرو قضاوت دیدار تیم‌های ایران و یوگسلاوی را به عهده خواهد داشت و «اوس مایر» از سوئیس نیز داور دیدار تیم ایران برابر آمریکا خواهد بود.

تیم ایران در جام جهانی ۹۸ فرانسه در گروه ششم باید به مصاف تیم‌های یوگسلاوی، آمریکا و آلمان برود.

## ایران می‌تواند

## شگفتی‌ساز جام جهانی فرانسه شود

نشریه «اکسپرس» چاپ آلمانی در شمارهٔ این هفته خود یک صفحه کامل را به معرفی تیم ملی فوتبال ایران اختصاص داد و نوشت: تیم ایران می‌تواند شگفتی‌ساز جام جهانی فرانسه باشد و این تیم را هرگز نباید کوچک شمرد.

این هفته‌نامه نوشت: ایرانی‌ها

برای رهایی به رقابتهای فوتبال جام جهانی از راه‌های بریج و خم بسیاری گذشتند و نشان دادند افرادی نیستند که به سادگی تسلیم شوند. اکسپرس دایی، باقری و عزیز را «مشکل‌ساز» نامید و نوشت: تیم ملی فوتبال ایران تصویف کرد که می‌تواند با شگفتیهای بسیاری بیافریند.

## خارج دربارۀ قیم ملی

خارج از کشور به تحولات تیم ملی فوتبال است. بر این اساس در نظرسنجی سی.ان.ان در مورد سرنوشت مسابقات، ۷۷۲۳۲۳ نفر یا ۴۲٫۵ درصد از پاسخ‌دهندگان از قهرمانی تیم فوتبال ایران سخن به میان آورده‌اند. در این نظرسنجی آلمان با کسب ۲۴٫۵ درصد، عربستان با ۱۰٫۷ درصد در رده سوم و اردار هستند و سهم برزیل یکی از مدعیان اصلی قهرمانی تنها ۱٫۴۸ درصد می‌باشد.

همچنین از جمع ۱۷۶ نفری پاسخ‌دهندگان به سوالی در مورد آسکن به دست آمدن حداقل یک پیروزی برای تیم ملی ایران ۸۲ درصد این سووردا قطعی و مسلم دانسته‌اند.

ایرانیان مشتاق فوتبال حادثه سبب‌های درون‌تیم با شکست نمایندگان چین تأییه و فیلیپین در آخرین مسابقات خود به مدال طلا دست یافت و حسن اصلائی در وزن هشتم با شکست دادن حریف کره‌یی خود مدال برنز گرفت.

## پاسخهای کرباسچی به اتهامات

تهران گفت: بولی که گفته می‌شود بر داشت حدود به انشخاص واگذار شده است از سبب شخصی (باشش مدیران) بوده و در این زمینه شاکی خصوصی هم وجود ندارد. قاضی پرسید: آیا این حساب شخصی بوده است؟ کرباسچی به حساب شخصی بوده است و وقتی در حساب شهرداری است جزو اموال دولتی به حساب می‌آید اما وقتی برای این پول سندزده می‌شود و از شهرداری خارج و به حساب شخصی می‌رود دیگر جزو حساب شهرداری نیست و این انتقال پول راه ذمی حسابی تأیید کرده است.

شهر دار تهران در ادامه پاسخ گفت: این پول حساب در اختیار مجری است که از سوی وزارت کشور در حسابش بوده که مالک داشته است و مالک خواسته این را به شهرداری بدهد و در عوض تراکم شهرت کم تا ناحیه آن ساخت و ساز رونق بگیرد. این سیاستی است که در شهرداری وجود داشته و هدف رونق بخشیدن به حسابش و ساخت و ساز و آبادانی در شهر اتخاذ شده است.

کرباسچی همچنین گفت: قیمت کارشناسی رسمی دادگستری هم ۳۱۰ میلیون تومان بوده و در فاصله چندماه پس از آن ۳۴۰ میلیون تومان قیمت گذاری شده است. شهردار تهران در ادامه گفت: موسسه آفتابگردان یک موسسه انتفاعی نیست، درست مثل مشهری که با هدف ارتقای فرهنگی شکل گرفته است این نشریه نوباشکل گرفته تا به ارتقای آموزش و دانش کودکان و نوجوانان کمک کندو با همین هدف بوده که نامه‌ای به وزیر آموزش و پرورش نوشته شده و وزیر آموزش و پرورش قول داده است تا به این نشریه کمک شود. وزیر آموزش و پرورش و شهردار تهران گفت: کل این پول از محل بر گردندن وام تأمین شده است و این پول‌ها همان لورق مشارکتی بوده است که به حوزه فنی و عمرانی داده شده است و پول آن تا همین حساب در حساب در اختیار شده است. قاضی دادگاه‌درخواست وی راقت ۲۰۰ میلیون ریال پول از سازمان همیاری شهرداری‌های ارومیه به حساب کرد.

شهردار ای‌های ارومیه به حساب شخصی پرسید که شهردار تهران گفت: پول مربوط به وزارت کشور بوده است سازمان همیاری شهرداری‌های ارومیه یک واسطه بوده است و وزارت کشور در سال ۱۳۷۳ وامی را بدون بهره درمن پرداخت کرده است. قاضی در مورد خرید ساختمان آفتابگردان پرسید: و کرباسچی جواب داد: بولی که بابت خرید ساختمان

## 4ETTELA’AT

# دو طلا، چهار نقره و یک برنز دست آورد پیشکسوتان کشتی فرنگی

در دیدار رده‌بندی وزن ۸۴ کیلوگرم، سبزعلی بابایی کشتی‌را با امتیاز به ایوان نیرف از روسیه واگذار کرد و چهارم شد.

در گروه سوم (۴۸ تا ۵۵ سال)، تیم ایران از کسب دو مدال طلائی دیگر نیز بازماند. در وزن ۹۲ کیلوگرم شری‌علی سیاه‌پوش در مقابل ولادیمیر آجکارف از روسیه ضربه فنی شدو مدال نقره را به گردن آویخت.

در وزن به اضافه ۹۲ کیلوگرم، محمدرضا فتحی در یک کشتی زدیک با نتیجه دو بر صفر مغلوب ویگن آورتوخی از روسیه شدو به مقام نایب قهرمانی رسید.

در وزن ۸۴ کیلوگرم به مقام پنجم رسید.

در گروه چهارم، (بالای ۵۵ سال)، قاسم جعفری در دیدار رده‌بندی وزن ۶۰ کیلوگرم در برابر الکساندر کوشوفف از روسیه با امتیاز شکست خورد و مقام چهارم را به دست آورد.

کشتی‌گیران روسیه در این مسابقه‌ها در حالی که حمایت تماشاگران ورز شدوست شهر برم صفر مغلوب الکساندر بروگولف از روسیه شدو به مقام نایب قهرمانی رسید.

در همین گروه، در وزن ۹۲ کیلوگرم، محمدعلی سهرابی در دیدار نهایی برابر ادنیل کاسالین از روسیه با نتیجه دو بر صفر مغلوب شد و مدال نقره گرفت.

در همین گروه، در وزن به اضافه ۹۲ کیلوگرم، غلامرضا قصاب با ارائه یک کشتی خوب، توانست لوئید گرخین روسیه را ۵ بر صفر شکست دهدو دست آورد.

<b>خواندنیه‌هاژ گوشه و کنار دنیا</b>
<b>هند، فضایی‌های چند منظوره تولید می‌کند</b>
تهران -واحد مرکزی خبر: دانشمندان هندی فضایی‌های چند منظوره‌ای تولید می‌کنند که می‌تواند ماهواره‌های کوچک‌را در مدار قرار دهد تا برای جاسوسی و شناسایی مورد استفاده قرار گیرد. به گزارش خبرگزاری فرانسه، خبرگزاری ترانست اعلام کرد کارشناسان فضای در حال حاضر روی این فضایی‌ها موسوم به «اواتل» کار می‌کنند. فضایی‌های «اواتل» یکی بزرگتر از جت جنگنده است. فضای‌یما ابتدا همانند هواپیما به پرواز درمی آید و تا ارتفاع عادی بالا می‌رود سپس در این ارتفاع موتورجت بالارونده آن بکار می‌افتد. می‌توان از این فضایی‌ها ۱۰۰ بار استفاده کرد و با آن ماهواره‌های کوچک‌مخابراتی را در مدار زمین قرار داد.
<b>رولترویس به فولکس واگن فروخته می‌شود</b>
کارخانه‌های اتومبیل‌سازی «رولزرویس» انگلیس و موتورسازی «کوئیزویس» به اتومبیل‌سازی فولکس واگن آلمان فروخته خواهد شد. به گزارش رادیو کلن، سهامداران «رولزرویس» روز جمعه با این فروش در ازای دریافت یک میلیارد و سیصد میلیون مارک موافقت کردند. کارخانه اتومبیل‌سازی «ام. او. ویل» مبلغ یک میلیارد مارک برای خرید رولزرویس پیشنهاد داده بود.
<b>افزایش مصرف مواد مخدر در برزیل</b>
تهران -واحد مرکزی خبر: بر اساس گزارشی که برپروز در برزیل منتشر شده، پوله این کشور در سال گذشته نزدیک به ۷ میلیارد دلار برای خرید و مصرف مواد مخدر مانند «ماری‌جوانا» و «کوکائین» هزینه کردند. به گزارش خبرگزاری رویترز از «سائوپولو» بر اساس گزارش‌های داخلی برزیل که بر پایه آمراه‌های سازمان ملل منتشر شد آمده است: مصرف هروئین و سایر مواد مخدر در برزیل رو به افزایش است.
<b>راه‌یو فرانسه شبکه ویژه جام جهانی تأسیس می‌کند</b>
پاریس- ایرنا: در آستانه بازیهای جام جهانی فوتبال، مسئولان راه‌یو فرانسه اعلام کردند یک شبکه رادیویی ویژه را برای پوشش اخبار جام جهانی فوتبال با نام «رادیو فرانسه ۹۸» تدارک دیده‌اند. مدیرکل این شبکه به مراسم که روز چهارشنبه به همین مناسبت در پاریس ترتیب یافته بود گفت: «ما علاوه بر پرداختن به بازیها و پوشش مسابقه‌ها و مسایل حاشیه‌ای دیدارها، قصد داریم شناخت خود را از کشورهای شرکت‌کننده که شاید در مواردی غلط باشد بیشتر کنیم و در ارایه تصویر درستی از فرهنگ مردم آنها بکوشیم.» رئیس رادیو فرانسه نیز تأکید کرد که این اقدام برای نخستین بار در تاریخ جام جهانی فوتبال انجام می‌گردد.
<b>۹۸۴ بمب جنگ جهانی در ژاپن</b>
دو بمب متعلق به جنگ جهانی دوم دروزر در شرق «توکیو» کشف شد. این بمبها که هر یک ۱/۵ متر طول و ۶۰ سانتی‌متر قطر دارند، ۵۳ سال پیش توسط جنگنده‌های آمریکایی به این منطقه رتابان شده است. بمبها که در جریان عملیات ساخت و ساز در این منطقه و در عمق ۹ متری زمین کشف شده است هر کدام یک تن وزن دارند.
از چهل سال پیش تاکنون حدود ۹۸۴ بمب متعلق به جنگ جهانی دوم، در گوشه و کنار ژاپن کشف شده است. مأموران ختنی‌سازی بمب، سرگرم بی اثر کردن این بمب‌ها هستند.
<b>تصمیم مقامهای مکزیکو برای کاهش آلودگی هوا</b>
تهران -واحد مرکزی خبر: مقامهای مکزیکو بخاطر آلودگی شدید هوا از رفت و آمد بیش از نیمی از خودروها در خیابانهای پایتخت جلوگیری می‌کنند.
به گزارش رویترز از مکزیکو همه خودروهایی که شماره آنها به عدد فرد ختم می‌شود نمی‌توانند در پایتخت دودآلودترین شهر جهان رفت و آمد کنند اگر آلودگی به همین ترتیب پیش برود خودروهای با شماره زوج نیز از رفتن به خیابانها منع خواهند شد.
<b>مجمسه‌های کجی استانبلی</b>
دهلی- واحد مرکزی خبر: «میلن گوبتا»ک مجتهدس هندی مایل است با ساختن مجسمه‌های کوچک شهرت جهانی بدست آورد.
«گوبتا» با استفاده از تیغ و سوزن پیکره‌های روی قطعه‌های گج در دست می‌کند که به علت ترد و شکننده بودن تکه گج که کار دشواری است او با برپایی نمایشگاهی در کلکته، مرکز ایالت بنگال غربی گفت قصد دارد با فروش مجسمه‌های خود و ادامه این کار در آمد حاصل از آن را صرف درمان بیماران کند.











## اطلاعات

آزمون خون‌ناسنی

اندازه‌گیری میزان عصبانیت مانند اندازه‌گیری میزان فشار خون نیست. به نظر شما بهتر این است که در مواقع عصبانیت آن را بروز داده، داد و فریاد به راه انداختن خود را خالی کنید یا این که بر روی عصبانیت خود سبک‌پوش گذاشته، آن را به اصطلاح حبس کنید.

**پرستش‌های آزمون**

باسخ شما به پرسش‌های زیر می‌تواند مشخص کند آیا عصبانیت‌های شما جدی است و شما را در معرض خطر حملهٔ قلبی قرار می‌دهد یا خیر؟

۱- هنگامی که برای خرید کالایی

در صف ایستاده‌اید و ۱۰ نفر جلو شما هستند، آیا آنها را امدام شمارش می‌کنید که کسی از بیرون وارد صف نشود؟

۲- چنانچه آسانسوری که شما منتظر آن هستید، در طبقهٔ دیگری زیاد معطل بماند، دچار هیجان شده و مرتب به آن طرف بد می‌گویید؟

۳- آیا یک ناراحتی کوچک را آنقدر برای خود بزرگ می‌کنید که زندگی را به گام خود و خانواده‌تان تلخ کنید؟

۴- آیا تا کنون برایتان پیش آمده که واقع‌های آنقدر شما را تحریک و خشمگین کند که تا مدت‌های از وقوع آن نیز، به طرز دیوانه‌وار نلری ناراحت باشید؟

۵- اگر هنگامی که در سلمانی هستید، آرایشگر بیش از حد و بدون نظر خواهی از شما موهبتان را کوتاه می‌کند که مراقب غذا باشید تا

<b>خواص</b>
<b>میوه‌ها و</b>
<b>سبزی‌ها</b>

### خیار

خیار حاوی ویتامین C بوده، شدیدترین عطش‌ها را فرو می‌نشانند. این میوهٔ جایزیی خواب‌آور بوده، بهتر است به خاطر دیر هضم بودنش، آن را به شکل سالاد با روغن زیتون و کمی سرکه و نمک میل کنید.

افزادی که پوست صورتتان چرب است، می‌توانند از آب خیار پخته برای شستشو استفاده کرده، اثر مثبت آن را ببینند.

خیار به خاطر داشتن گوگرد، معده را ضد عفونی کرده، برای درمان امراضی چون حصه و از بین بردن میکرب‌های معده بسیار مؤثر است.
فرآوری خیار:
بهتر است خیار را با پوست آن میل کنید. اگر صورت شما لطافت خود را از دست داده و جوش‌هایی بر روی آن ظاهر شده است، بهتر است از مخلوط آب خیار با موم و عسل استفاده کنید.

افزادی که دارای معدهٔ حساس هستند نباید خیار را به مقدار زیاد میل کنند. خیار را حتی الامکان با نمک میل کنید تا آب فراوان و موجود در خیار به آسانی دفع شود.

خیار باعث افزایش ادرار شده، یرقان و تبهای صفرآوی را درمان می‌کند.

بویدن و مالیدن گوشت خیار بر پیشانی باعث تسکین سردرد می‌شود. افرادی که مبتلا به بیوست هستند بهتر است خیار را با پوست میل کنند.

برای از بین بردن تب‌های شدید، نوشیدن آب خیار بسیار اثر بخش است. خوردن خیار باعث دفع سنگ مثانه و کلیه می‌شود و کبد را پاک می‌کند. افرادی که به بیماری دیابت (قند) مبتلا هستند باید به طور مداوم خیار میل کنند، زیرا میزان قند را کاهش می‌دهد. خیار مریز بوده و به همین دلیل باعث تشنگی می‌شود و نیز موزم از بدن دفع می‌شود.
خیار برای افرادی که مبتلا به زخم معده یا اثنی عشر هستند بسیار مضر است.
مالیدن آب خیار بر پوست برای لطافت پوست و رفع خارش آن بسیار مفید است.

## ساعات شرعی

سشنبه چهارشنبه ۱۹ خرداد ۱۳۷۷ برابر با ۹-۱۰ ژوئن ۱۹۹۸ (۱۵۰۱۴ خرداد ۱۴۱۹ (هفت‌مجلسی) جدول ساعات شرعی براسای زمان استاندارد کشورهای باشدته تنظیم شده و تغییر ساعات ناستانی در این جدول مشخص نکرده شده. جدول اوقات شرعی ذیل توسط حداقلاسلام والمسلمین صحابه راه استخراج شده و مورد تأیید عزت اسلامی انگلین می‌باشد.

	ظهر	غروب	مغرب	نیمه شب	فجر	طلوع آفتاب				
<b>شهرهای اروپا</b>	آنتاب	۲۰:۱۵	۲۰:۳۵	۲۲:۰۹	۱۰:۴۵	(فردا)				
لندن		۱۱:۵۹	۲۰:۱۵	۲۰:۳۵	۲۲:۰۹	۱۰:۴۵	۳:۴۳			
منچستر		۱۲:۰۸	۲۰:۱۵	۲۰:۳۵	۲۲:۱۸	۱۰:۱۸	۳:۴۰			
پیرمنگهام		۱۲:۰۶	۲۰:۲۷	۲۰:۴۷	۲۲:۱۶	۱۰:۳۶	۳:۴۵			
کاردیف (ولز)		۱۲:۱۱	۲۰:۲۷	۲۰:۴۷	۲۲:۲۱	۱۰:۵۷	۳:۴۵			
پاریس		۱۲:۲۹	۲۰:۵۱	۲۱:۱۱	۲۲:۵۹	۳:۰۶	۴:۲۷			
بن		۱۲:۳۰	۲۰:۴۱	۲۱:۰۱	۲۲:۴۰	۳:۰۶	۴:۱۹			
فرانکفورت		۱۲:۴۴	۲۰:۳۲	۲۰:۵۲	۲۲:۳۴	۳:۰۶	۴:۱۵			
مونخ		۱۲:۱۲	۲۰:۴۱	۲۱:۰۳	۲۲:۲۲	۳:۰۳	۴:۱۴			
برلین		۱۲:۰۵	۲۰:۴۶	۲۱:۰۶	۲۲:۱۵	۳:۰۵	۴:۱۳			
هامبورگ		۱۲:۰۹	۲۰:۴۶	۲۱:۰۶	۲۲:۲۹	۳:۰۵	۴:۱۱			
ژنو		۱۲:۴۴	۲۰:۴۴	۲۱:۰۴	۲۲:۴۴	۳:۰۲	۴:۲۳			
دوین		۱۲:۴۴	۲۰:۴۴	۲۱:۰۴	۲۲:۳۴	۳:۰۲	۴:۱۵			
بروکسل		۱۲:۴۱	۲۰:۵۳	۲۱:۱۳	۲۲:۵۱	۳:۰۶	۴:۲۹			
ر م (ایتالیا)		۱۲:۰۹	۱۹:۴۳	۲۰:۰۳	۲۲:۱۹	۳:۰۲	۴:۳۳			
میلان		۱۲:۰۲	۲۰:۳۶	۲۰:۵۶	۲۲:۳۲	۳:۰۲	۴:۳۳			
مدونیه(اسپانیا)		۱۲:۱۳	۲۰:۴۳	۲۱:۰۳	۲۲:۰۳	۳:۰۹	۵:۳۳			
پارلوس		۱۲:۵۰	۲۰:۴۴	۲۱:۰۴	۲۲:۴۴	۳:۱۰	۵:۱۷			
آتن- یونان		۱۲:۳۳	۲۰:۱۵	۱۹:۴۵	۲۲:۴۳	۳:۰۶	۵:۰۱			
وین		۱۲:۵۳	۲۰:۱۵	۱۹:۵۲	۲۲:۰۳	۳:۰۶	۵:۰۲			
استردام		۱۲:۳۹	۲۰:۵۴	۲۱:۱۴	۲۲:۴۹	۳:۰۶	۴:۲۴			
<b>شهرهای آمریکا</b>										
واشنگتن D.C		۱۲:۰۷	۱۹:۳۲	۱۹:۵۲	۲۴:۱۷	۲:۴۴	۴:۴۲			
نیویورک		۱۱:۵۵	۱۹:۲۵	۱۹:۴۵	۲۴:۰۵	۲:۱۹	۴:۲۴			
لس آنجلس		۱۱:۵۱	۱۹:۰۲	۱۹:۲۲	۲۴:۰۱	۲:۵۶	۴:۴۰			
سافرنسلیکسگو		۱۲:۰۹	۱۹:۳۰	۱۹:۵۰	۲۴:۱۹	۳:۰۳	۴:۲۷			
کانزاس		۱۲:۱۷	۱۹:۳۸	۱۹:۵۸	۲۴:۲۰	۳:۰۳	۴:۵۲			
هوستون		۱۲:۲۰	۱۹:۴۱	۱۹:۶۱	۲۴:۳۰	۳:۰۴	۵:۱۹			
میامی		۱۲:۲۰	۱۹:۱۱	۱۹:۳۱	۲۴:۳۰	۳:۰۵	۵:۲۸			
شیکاگو		۱۱:۴۹	۱۹:۲۴	۱۹:۴۴	۲۳:۵۹	۲:۴۰	۴:۱۵			
دیترویت		۱۲:۳۱	۲۰:۰۷	۲۰:۲۷	۲۴:۴۱	۳:۰۲	۴:۵۵			
<b>شهرهای تانگا</b>										
اتارا		۱۲:۰۱	۱۹:۴۹	۲۰:۰۹	۲۴:۱۱	۲:۴۰	۴:۱۴			
موتران		۱۱:۵۳	۱۹:۴۱	۲۰:۰۱	۲۴:۰۳	۲:۳۰	۴:۰۵			
نیگورو		۱۲:۱۱	۲۱:۱۶	۲۱:۳۶	۲۴:۱۲	۲:۵۹	۵:۰۷			
تورتیتو		۱۲:۱۶	۱۹:۵۷	۲۰:۱۷	۲۴:۲۶	۳:۰۵	۴:۳۵			
<b>زبان</b>										
توکو		۱۱:۴۰	۱۸:۵۵	۱۹:۱۵	۲۳:۵۰	۲:۳۶	۴:۲۴			
<b>اسهالیا</b>										
سیدنی		۱۱:۵۴	۱۶:۵۳	۱۷:۱۳	۲۴:۰۴	۵:۲۷	۶:۵۶			

## عصبانی هستید یا خونسرد؟

## نوشیدن قهوه هم ضرر دارد، هم سود!

نسوزد. یا این که عصبانی شده از او می‌خواهید زودتر تلفن را قطع کند؟
۱۲- آیا برایتان پیش آمده آقدر از دست کسی عصبی بشوید که بخواید او بر اثر نید و به اصطلاح ناراحتی خود را سر او خالی کنید؟
۱۳- آیا تا به حال اتفاق افتاده که در محیط کار، با عصبانیت مافوق ادارهٔ مالیات نیز نسبت به شما دشمنی دارد؟

۷- اگر دو خیابان و به هنگام رانندگی، اتومبیلی راه شما را مسدود کند، مدام برایتان بوق زده، یا با چراغ علامت می‌دهید که حساب کار خود را کرده و راه شما را باز کند؟

۸- تا به حال برایتان پیش آمده که دوست خود را به خاطر این که تقاضای شما را بر آورده نکرده، رها کنید و منکر همه چیز بشوید؟

۹- آیا بی‌ایقتی و عدم کفایت دیگران، به‌خصوص در محیط‌های کاری موجب عصبانیت بیش از حد شما می‌شود؟

۱۰- چنانچه با شخصی قرار

می‌گذارید و او به موقع سر قرار حاضر نمی‌شود، شما احساس می‌کنید طرف، شما را به مسخره گرفته و بر نامه‌های شما را هم زده، یا به حساب پایتان پیش آمده که ۱۱- هنگامی که همسر شما مشغول آبنزیی است و تا گه‌ان تلفن وی را می‌خواهد، احساس مسئولیت می‌کنید که مراقب غذا باشید تا

۱۱- پاسخ مثبت یا بیشتر

این تعداد جواب مثبت، این معنی را می‌دهد که شما فردی عصبی و پرخاشگر هستید. کوچکترین ناراحتی یا کمبودی را تحمل نکرده، بلافاصله در صدد جواب و واکنشی منفی برمی‌آید. در حقیقت شما بیش از دیگران در معرض حملهٔ قلبی قرار دارید. به هنگام عصبانیت، نیرویی از درون عصبانیت را به شما تلقین می‌کند و لحظه‌های بعد عصبانیت حقیقی به وجود می‌آید. راز طول عمر در خونسردی بیشتر، عصبانیت کمتر و شادزیستن است. نادیده نبرد به خود بشوید و زندگی را برای خود شیراب کنید.

اگر به منظور بررسی میزان استفادهٔ شما از قهوه، تمام یکشنبه‌های این هفته را در نظر بگیرید. در این هفته، شما چقدر قهوه نوشیده‌اید؟ آیا به‌طور مداوم و به‌مقدار زیاد استفاده‌شده، مطمئناً هم برای ترشحات معده، تپش قلب و هم برای اعصاب مضرت است. در عین حال اگر میزان استفادهٔ قهوه به‌شکل هفتگی و یا حداکثر یک‌هفت‌جان در روز باشد، گاه می‌تواند نیز باشد.

به‌طورنمونه، خوردن قهوه به‌عذاب نهار، موجب کمک به‌هضم غذا می‌شود و یا برای صرف صبحانه نسبتاً مفید است. چون کمک به سر حالی فرد در طول روز می‌کند.

البته بهتر است قهوهٔ صبحانه هم را شیر صرف شود.

## مشاور حقوقی ازدواج و تغییر تابعیت (۲)

**ب- ازدواج زن ایرانی با مرد خارجی**

مقررات قانون مدنی ایران در مورد زن ایرانی که بخواهد با مرد خارجی ازدواج کند، کاملاً متفاوت است بدین ترتیب که طبق ماده ۹۸۷ قانون مدنی چنین زنی به تابعیت ایرانی خود باقی خواهد ماند مگر این که تصمیم تابعیتی در این خصوص از سوی قانون کشور متبوع زوج (مثل قانون ایران) پیش‌بینی شده است. یعنی اگر قانون کشور متبوع شوهر در اثر ازدواج یکی از اتباعش از زنی خارجی، تابعیت شوهر را بر زن تحصیل نماید، جهت جلوگیری از تابعیت مضاعف زن، ماده ۹۸۷ قانون مدنی طوری پیش‌بینی نموده که در این صورت زن ایرانی خود به خود در اثر ازدواج و تحصیل تابعیت شوهر بر وی از تابعیت ایران خارج شود (تابعیت ازدواجی از وی سلب شود).

اما اگر تابعیت شوهر بر زن تحصیل نشود، تابعیت ایرانی وی هم چنان برقرار بماند تا احوالاً باعث بی‌تابعیتی زن نشود. البته در این حالت اگر زن ایرانی پس از ازدواج با مرد خارجی بخواهد جهت حفظ وحدت خانواده به تابعیت شوهر در آید می‌تواند با ارائه مدارک مربوط به ازدواج و تحصیل تابعیت جدید از تابعیت ایران خارج شود.
ماده ۹۸۷ قانون مدنی اعلام می‌دارد:
«زن ایرانی که با تبعه خارجی

<b>بهداشت و زیبایی ضد چروک پوست</b>	
لعاب به‌دانه، بهترین ماسک ضد چروک است. کمی به‌دانه در کمی آب گرم خیس کنید. پس از چند ساعت لعاب آن را با پننه به پوست صورت بمالیدو به پشت دراز بکشید. بعداز ۲۰ دقیقه صورت خود را بشوئید.	

**کارگاه جاوید**  
**Maybachstr 2, 73760 Ostfilder**  
**Telefon & Fax: 0044 - 711 - 34 82 395**

**۸ ساعت تماس**؛ از ۳ بعداز ظهر

**فروش گالیه آلات هنرمندانه ایرانی**

**(با قیمتبه‌منحصوصی)**

**\* سنتور**  
**\* سه تار**  
**\* ضرب**  
**\* تمانچه**
**\* ضرب تمام خانمکاری**  
**تهیه و کامپیظطاط و لوازم و تعمیر کلیه آلات موسیقی و صادرات**



## خانوده

## بچه‌ها از زمان تولد به دو شیوهٔ مهم و لازم وصحت می‌کنند. یا با گریه و یا با زبان رفتار. البته در نوزادان این دو طریق از همان ابتدا به‌طور کامل وجود نداردو به‌همراه رشد پدید تکامل بیابند.

**۱- گریه**

پدر و قباله‌ی که بچهٔ خود را دوست دارند و در فید او با مسئولیت عمل می‌کنند، به گریه‌های نوزاد پاسخ می‌دهند، گریه‌هایی که با برخی

او محتاج پاسخ هستند. بعضی اشخاص در مورد فرزندشان می‌گویند: بگذار آنقدر گریه کند تا خودش آرام شود و یا بعضی‌ها اعتقاد دارند که گریهٔ بچه را قوی می‌کند. ولی تجربهٔ سادهٔ هر کسی می‌تواند به او نشان بدهد که این هر دو نظر غلط است و چه نتایجی می‌تواند عاید شود. نخست اینکه بچه هیچ وسیلهٔ ارتباطی دیگری ندارد. اگر به گریهٔ او توجهی نکنید، نخستین تالش‌هایش یباسخ

**شیوه‌های ارتباط غیر کلامی مادر و کودک**

# خنده‌ها و گریه‌هایی که می‌توان تفسیر کرد

می‌ماند و از تلاش بعدی او برای پیشرفت جلو می‌گیرد، زیرا از کجا معلوم که این تلاش می‌باشد حاصل متوجه زبان رفتاری بچه نشود و باز هم نکند گانش بی‌اعتدای می‌شود و آنها را غییر قابل اتکا می‌داند. مطالعات نشان می‌دهند که نوزادانی که گریه‌شان بی‌صواب ماندند و در دوران بچگی کردن با بچه شروع می‌کند. ارتباط عاطفی می‌رسد. شواهدی در دست است که نشان می‌دهند بچه‌هایی که از آنها غفلت شده، اغلب خودشان هم نمی‌توانند به اندازهٔ کافی به دیگری توجه کنند و او را دوست بدانند و آنها اغلب مردم را رفتار غیر معقول از خود می‌دانند.

**۲- رفتار**

واکنش‌های نوزادان هم، عکس‌العملهای مشابه را از پدر و مادر

به دنبال دارد. فرزند شما لیخند می‌زند و شما نیز متقابلاً لیخند می‌زید. لیخند زدن و پی‌خ کردن ابزار‌هایی هستند که بچه برای جلب توجه به کار می‌گیرد تا در لذت بیشتر شریک شود. این گریهٔ آخری است که والدین جدید را نگران می‌کند، آنها می‌دانند که به آن پاسخ دهند، ولی بیهوده است. آغاز این گریه‌های غیر قابل تفسیر بیشتر از اقسام دیگرند، کمی که بچه رشد کند گریه‌هایش بیشتر شناسگر خواسته‌های بخصوص او می‌شود. چندی نمی‌گذرد که گریهٔ «من گرسنه‌ام، کاملاً با گریهٔ «من خودم را سر رفته» تفاوت پیدا می‌کند. بچه به والدین خود می‌آموزد که نیازش را چگونه بیان می‌نماید و می‌تواند آنها را خشنود کند. این گریه‌ای که بچه‌ها می‌خواهد که چه کاری برایش بکنند، چه بداندند که گریهٔ بچه‌تان چه معنی دارد و چه ندانید، تمام گریه‌های نوزادانی که می‌بینند، به سرعت

عکس‌العملهای مشابه را از پدر و مادر به دنبال دارد. فرزند شما لیخند می‌زند و شما نیز متقابلاً لیخند می‌زید.

لیخند زدن و پی‌خ کردن ابزار‌هایی هستند که بچه برای جلب توجه به کار می‌گیرد تا در لذت بیشتر شریک شود. این گریهٔ آخری است که والدین جدید را نگران می‌کند، آنها می‌دانند که به آن پاسخ دهند، ولی بیهوده است. آغاز این گریه‌های غیر قابل تفسیر بیشتر از اقسام دیگرند، کمی که بچه رشد کند گریه‌هایش بیشتر شناسگر خواسته‌های بخصوص او می‌شود. چندی نمی‌گذرد که گریهٔ «من گرسنه‌ام، کاملاً با گریهٔ «من خودم را سر رفته» تفاوت پیدا می‌کند. بچه به والدین خود می‌آموزد که نیازش را چگونه بیان می‌نماید و می‌تواند آنها را خشنود کند. این گریه‌ای که بچه‌ها می‌خواهد که چه کاری برایش بکنند، چه بداندند که گریهٔ بچه‌تان چه معنی دارد و چه ندانید، تمام گریه‌های نوزادانی که می‌بینند، به سرعت

### پزشک خانواده

یعنی آنها را فاسد می‌کند.
علاج قطعی این بیماری تزریق خون است که کودک بهبود یابد، ولی باید در تمام عمر از خوردن باقلا و بعضی داروها مثل آسپرین، کورتی موسکالول، فورازولیدون و بعضی داروهای دیگر خودداری کند.
بیمار فائوسمی باید به محض مراجعه به پزشک، اطلاع دهد که من سابقهٔ فائوسم دارم و یا پدر و مادرش آن‌را تذکر دهند. کوچکترین غفلت سبب بروز عوارض ناخوشایندی می‌شود.
از مایش خون به نام «G-P-۶» به راحتی تشخیص را مسجل می‌کند
بیماری فائوسم پس از خوردن باقلا و

با فرار رسیدن فصل بهار و فصل برداشت باقلا و حساسیت بعضی کودکان نسبت به آن، بیماری فائوسم بروز می‌کند و چون عدهٔ زیادی از مردم نسبت به این بیماری خوبی آگاه نیستند، دیر رساندن کودک به بعضی مرکز درمانی و پزشک جان او را به خطرانه می‌اندازد.

**نشانه‌های بیماری**

این بیماری ی دال درد، اسهال، درد در ناحیهٔ بند کمر (سیاه)، سردی رنگ و ادرار پررنگ به رنگ حنا بروز می‌کند. این بیماری را فائوسم می‌گویند که سبب جمولیز شدن گلبولهای قرمز خون می‌شود.

<b>سفره قلمکار</b>
<b>خورش چغاله بادام</b>
مواد لازم:
تیم کپلو گوشت گوسفند .ربع کیلو چغاله بادام . یک عدد پياز متوسط . يك استکان سرخالی روغن آبرکده . نصف لیوان نعناع جعفری خرد کرده . <p>به اندازه لازم نمک و فلفل . ربع قاشق چایخوری زردچوبه</p>
طرز تهیه:
۱ . گوشت را آب‌پز کنید . <p>۲ . پياز را خلال کرده در روغن سرخ کنید . ۳ . نعناع و جعفری و زردچوبه را به پيازداغ اضافه کنید و آن را یک جرخ بدهید . ۴ . چغاله‌بادام را به پياز داغ اضافه کنید تا کمی سرخ شود . ۵ . وقتی آب گوشت جوشید و به اندازه دو لیوان شد مخلوط چغاله‌بادام را به آب گوشت اضافه کنیدو شعله گاز را کم کنید تا خورش جا بیفتد .</p>
<b>سالاد لیموترش</b>
مواد لازم:
شش عدد لیموترش بزرگ (به اندازهٔ سه نقال) . یک کنسرو ماهی - چهار عدد خیار متوسط - نصف لیوان سبزیهای معطر خرد کرده - دوازده عدد زیتون . یک استکان لویبیا سفید خنده شده . نمک و فلفل به اندازه لازم
طرز تهیه:
۱ . میوه‌ها را نصف کنید، سپس تمام محتویات آنها را بیرون آورید . ۲ . خیار و سبزیها را معطر را با هم مخلوط کنید . ۳ . کمی از گوشت‌های لیموترش را به مخلوط اضافه کنید، سپس به آن فلفل و نمک اضافه کرده و آن را هم بزنید . ۴ . درون نیمهٔ پوست لیموترش‌ها را از این مخلوط پر کنید . ۵ . وسط هر کدام را یک زیتون بگذارید و اطراف زیتون را لویبیا سفید بپاشید.

## فرهنگ مردم

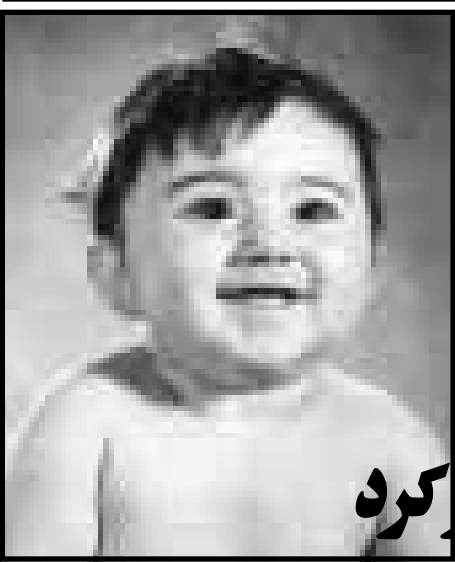
**آیین عروسی در زنا**
در روستای قلعه رستم از نارسم است که پس از آیین خواستگاری، آیین خراج‌بران و تعیین شیرها را در نظر می‌گیرند. بدین ترتیب، در روز موعود، افراد روستا را در خانه پدر عروس جمع کرده و بزرگ‌های روستا شیرها را معین می‌کنند. پسر عروس در بار مقدار شیرها و بر نامه‌های عقد و عروسی و

سبزی به ویژه شاهی، خیلی زود زرد و پلاسیده می‌شود. برای جلوگیری از زرد شدن این نوع سبزیجات، بهتر است کف ظرف مخصوص نگاهداری سبزی را با یک حوله یا چند استخنج بپوشانید، سپس سبزی را درون ظرف بپزید و در یخچال قرار دهید.

سبزی گوشتی اسم عام است. خال گوشتی اگر رنگی باشد از زایندهای پوستی است و انواع و اقسام گوناگون دارد که یک نوع آن بدخم بوده و ایجاد سرطان می‌کند و نوع خوش‌خیم آن بی‌خطر است.

ولی از نظر زیبایی، پزشک متخصص پوست با

## GETTELA'AT



کوچکشن دست می‌مالد، باهانش را غلغلک می‌دهد. آنها هر دو با هم می‌خندند مادر او بلند می‌کند، باام نگهش می‌دارد، بعد پایش می‌آورد





نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

آمریکا

واژه نگار

Vazhe Negar  
FOR Windows ©

ماژنگار فارسی

The Persian/English Word Processor

اساترین، ارزاترین و زیباترین

نوشت افزار گامی برای ویسند

فقط ۹۹ دلار

سخت افزار کمترین نرم افزار مناسب



نرم افزار نگار، یک سیستم کامل و جامع است که در ایران و خارج از آن برای استفاده بسیار مناسب است.

نرم افزار فارسی برای مکتاش نیز موجود می باشد

Tel: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200

Eastern Languages™

e-mail: easternl@itsnet.com

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502



Windows Compatible

قابل توجه مشتاقان مسابقات فوتبال

آژانس مسافرتی آرتمیس بهترین برنامه برای شرکت در مسابقات تیم ملی ایران در فرانسه را تقدیم می کند:

سفر ۱۷ روزه و اقامت در هتلها چهار ستاره با صبحانه، بلیط هواپیما از هر نقطه آمریکا، ایاب و ذهاب از فرودگاه به هتل و از هتل به استادیوم بازی های ایران (هر سه بازی ایران با یوگسلاوی، آمریکا و آلمان)

همه و همه فقط ۲۱۹۵ دلار

سفر ۱۰ روزه با شرایط فوق و شرکت در دو بازی (ایران با آمریکا و آلمان) فقط ۱۹۹۵ دلار  
سفر ۱۶ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط هر سه مسابقه ایران) ۱۴۹۵ دلار  
سفر ۹ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط دو مسابقه ایران) ۱۲۹۵ دلار  
بعثت محدودیت جا و زمان قیمتهای فوق از ۱۵ مارس افزایش می یابد. قیمتهای فوق شامل مالیات و سرویس به میزان ۱۲/۵٪ نمی باشد.

شماره تلفنهای تماس و رزرو جا:

۸۸۸-۹۰۰-۱۹۹۸ یا ۸۱۸-۹۰۶-۷۰۴۳

ARTEMIS TRAVEL 15720 Ventura Blvd Suite 214, Encino, CA 91436

اطلاعات بین المللی آگهی می پذیرد

دفتر آمریکا (نیویورک)  
تلفن: (۲۱۲) ۲۴۶۴۵۲۱

دفتر اروپا (لندن)  
تلفن: ۰۱۷۱-۲۵۰۰۸۴۰

آمریکا

حزکتی نوین در پیوند فرزندانمان با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح  
آموزش اعداد و شمارش فارسی  
آموزش شکل های ساده هندسی  
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان  
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی  
بیش از ۱۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک  
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق  
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی  
آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله  
«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

استاد ایرانی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH  
FAX: (650)856-8201

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs

P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

WINDOWS CD-ROM

Multimedia Game

کارهای اعتباری

VISA/Master card پذیرفته می گردد.



نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (اروپا)

انگلستان

مواد غذایی

شرکت گروورج

GROWRANGE LTD. نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها  
نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سیب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها  
سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند  
برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گروورج در لندن تماس بگیرید.

GROWRANGE LTD.  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

آمریکا

آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیطهای مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نماینده شرکتهای هواپیمایی  
KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline  
SKYWAYS TRAVEL  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704 - 370 - 0054  
Fax: 704 - 370 - 0055

شرکت مسافرتی رویال

قیمتهای باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می کند  
نیویورک-تهران-نیویورک  
فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرت های داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و عمره تمام و سائل شما را بوسیله هواپیما یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمایم  
برای اطلاعات بیشتر با تلفنهای زیر تماس حاصل فرمائید:  
تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲ (۳۱۲)  
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲ (۳۱۲)  
تلفنهای رایگان: ۴۹۷۸ - ۶۳۳ - ۸۰۰ - ۱  
۸۴ - ROYAL - ۸۰۰  
ROYAL INTERNATIONAL  
28 E. JACKSON, STE.# 825  
CHICAGO, IL 60604

مهاجرت به کانادا

JANSSEN & ASSOCIATES  
Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب بعهده گیرد  
\* تابعیت  
\* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز  
\* مهاجرت بازن کانی  
\* اخذ اجازه کار  
\* ویزای دانشجویی  
\* توجه رسمی اسناد  
\* انواع مسائل حقوقی دیگر مانند  
\* ثبت، انحلال و ادغام شرکت و غیره  
\* Others  
برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پستی تماس حاصل فرمائید  
Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610  
89 Scollard St., Toronto, Ont.  
Canada M5R 1G4

ایتالیا

آژانس هواپیمایی

PERS VOYAGE

23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE  
تأسیس ۱۹۷۴

BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK- WASHINGTON-ROME

به زبان فارسی با ما تماس بگیرید  
و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمتهای پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

NEW YORK 780,000 LIRE دوسره

63 VIALE XXI APRILE

0163 ROME-ITALY

PH: 39-06-44242941

FAX: 39-06-44242944

TEHRAN 800,000 LIRE دوسره

ABUHABI 750,000 LIRE دوسره

فرانسه

رستوران

خانه ایران - پاریس

رستوران

گلستان

با بهترین غذاهای اصیل ایرانی

گوشت حلال شماره ۶۷

خیابان شانزه لیزه

تلفن: ۰۱۴۲۲۵۱۲۹۰

فکس: ۰۱۴۲۲۵۹۹۴۲

آلمان

آژانس مسافرتی



آژانس مسافرتی



پارسی تراول

به مدیریت علی ولایتی

«پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکتهای معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیت و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید»

تهران-فرانکفورت پاریس و بالمکس: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۶۹۹ مارک. از آلمان به تهران: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۶۹۹ مارک. از زوریخ به تهران: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۸۹۹ مارک. از تهران به آمستردام و یا بالمکس: یکسره از ۶۵۹ مارک، دوسره از ۸۱۹ مارک. فرانکفورت-نیویورک یا واشنگتن: دوسره از ۴۹۹ مارک. فرانکفورت-لندن: یکسره از ۱۳۹ مارک، دوسره از ۱۹۹ مارک. تهران با «ایران ایر» از فرانکفورت یا هامبورگ: ۹۸۹ مارک (همراه بلیط مجانی برای پروازهای داخل ایران).

تهران با لوفت هانزا از ۱۱۹۹ مارک. بار مجاز ۳۰ کیلو  
پارسی تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه های مسافرتی، سفرهای حج عمره و واجب

PARS Travel  
Reise & Fracht Service Gmbll Wiesenhüttenplatz 39, 60329 Frankfurt  
Tel: 069 / 230882 - 83 (فرانکفورت) Fax: 069 / 230613

انگلستان

نرم افزار

SiaNevis

نرم افزار فارسی، اردو، پنجابی، عربی

for Windows NT/95 & later Ver.

خطوط: کتابی، نستعلیق، دیوانی و جداردار

Author: Eng.s.Gholami

Published: Punjab Society U.K

1 Nortmead, Redhill, Surrey, RH1 2ED, England

Tel: 01737 212 676, 01737 789 789

انگلستان

خدمات حمل و نقل

حمل ارزان بار به ایران



FREIGHT FORWARDERS WORLDWIDE

AIRFREIGHT, ROADFREIGHT, COMMERCIAL COURIER, PACKING, COLLECTIONS, SEAFREIGHT, EXCESS BAGGAGE, PERSONAL EFFECTS, CAR SHIPMENTS, INSURANCE DOCUMENTATION

CALL FOR THE BEST RATES AND SERVICE TO THE MIDDLE EAST.

TEL: 0181 - 818 0055

FAX: 0181 - 818 0066

UNIT 2, RIVER GARDENS BUSINESS CENTRE, SPUR ROAD, NORTH FELTHAM TRADING EST, FEL THAM, MIDDLESEX. TW14 OSN.

انگلستان

رستوران

رستوران یاسی در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمتها  
رستوران یاسی برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه ای سال ۹۷ از طرف مجله «تامپوت» لندن  
رستوران یاسی از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است (لندن) 0171-603-9148 0171-603-3980

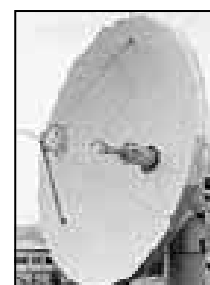
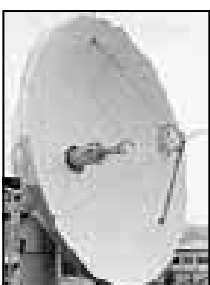
انگلستان

خدمات ماهواره

مسابقات فوتبال جام جهانی را همراه با گزارشگران فارسی زبان در منزل خود تماشا کنید

نصب و راه اندازی شبکه ماهواره ای

برنامه های جام جم (شبکه تلویزیونی ۲۴ ساعته مستقیم ایران)



در منازل و اماکن اداری

Sky Vision

Address: 190 North End Road, London W14 9NX

تلفن: ۰۱۷۱-۳۸۵۶۷۸۹ فکس: ۰۱۷۱-۳۸۵۱۸۳۸

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا

TEL: (416) 512 - 8080

FAX: (416) 512 - 7699

VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA  
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN

1 - 800 - 924 - 0724 تلفن رایگان



سفر

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401  
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2  
CANADA





نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

مراکز آموزشی آمریکا

دانشگاه پاسیفیک جنوبی PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY. Text describing the university and its programs.

خودآموز زبان فارسی فردوسی FERDOUSI LEARNING FARSI MADE EASY. Advertisement for a self-learning Persian course.

خدمات حقوقی Canada. Advertisement for legal services in Canada, including immigration and business law.

خدمات حقوقی نیویورک. Advertisement for legal services in New York, featuring a list of attorneys.

دکتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا. Advertisement for a law firm in New York.

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

مهندس ارجمند. Advertisement for engineering services, including earthquake engineering and municipal services.

خدمات حقوقی کانادا

مهاجرت به کانادا IMMIGRATION TO CANADA. Advertisement for immigration services.

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می دارد. Large advertisement for a book distribution service.

فرم درخواست کتاب. Form for requesting books from the distribution service.

صرافی اکسپرس و شرکت فرشی ایران. Advertisement for a remittance and shipping company.

ارمغان بهار Globe-Talk around the clock... FOR LESS from PRIMUS Telecommunications, INC. Advertisement for international calling services.

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می دارد. Large advertisement for a book distribution service.

خدمات حقوقی آمریکا. Advertisement for legal services in America, including immigration and business law.

صرافی اکسپرس و شرکت فرشی ایران. Advertisement for a remittance and shipping company.





## Iran expresses concern over Ethiopia-Eritrea conflicts

TEHRAN - The Iranian Foreign Ministry Sunday voiced concern over current confrontations between Ethiopia and Eritrea. Spokesman of the Iranian Foreign Ministry Mahmoud Mohammadi said the Islamic Republic would support every sincere effort for ending the conflict between the two nations and returning peace to the African region, IRNA reported.

He hoped both countries would respect each other's territorial integrity and exercise self-restraint so that the present alarming situation in that part of the world would end peacefully.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 986, TUESDAY, JUNE 9, 1998

## Pakistan, Sierra Leone review health cooperation with Iran

TEHRAN - The ambassadors of Pakistan and Sierra Leone to Iran held separate talks with Iranian Health Minister Mohammad Farhadi on bilateral health cooperation.

Javid Hussein of Pakistan voiced his country's interest in developing health cooperation with the Islamic Republic of Iran.

In a separate meeting with Sierra Leonean Ambassador to Iran Ms. Hajieh Alari Kool, Farhadi said Iran is willing to send medicine and scientific delegations to Sierra Leone and admit medical students from that country.

### Rowhani:

## Iran, Turkey relations play key role in regional peace

TEHRAN - Majlis Vice-Speaker Hassan Rowhani said here Sunday that Iran and Turkey are the two great Islamic countries in the region whose bilateral relations play a key role in establishment of peace and stability in the entire region.

In a meeting with Turkish Ambassador to Tehran Sencer Ozsoy, Rowhani, who is also chairman of Majlis Foreign Policy Commission expressed concern over Turkish military activities in northern Iraq and Ankara-Tel Aviv military cooperation, IRNA reported.

He said that the two countries were active in the Organization of the Islamic Conference (OIC) and the contact group during the critical situation in Bosnia-Herzegovina.

He expressed hope that the two countries' cooperation will also help settle the crisis in Kosovo.

Underlining the need to further activate the two countries joint economic and security commissions, Rowhani called for promotion of Tehran-Ankara economic relations.

The vice-speaker called for cooperation between the two countries parliaments in all fields, and between specialized commissions and parliamentary friendship groups in particular.

Referring to Iran and Turkey as two friendly countries, the Turkish ambassador called for expansion of bilateral ties.

He assured that Ankara-Tel Aviv cooperation will not be against the interests of any regional country including the Islamic Republic of Iran. Ozsoy concluded by voicing his country's readiness to help settle the Kosovo crisis.

### Mohajerani:

## Iranian press display considerable growth

TEHRAN - Minister of Culture and Islamic Guidance Ataollah Mohajerani, said that the Iranian press have registered a considerable growth since the May 23 presidential elections.

He told the managers and editorial board of Iran Cultural and Press Institute that the press today are diverse in terms of their outlooks because "our people, too, are diverse in terms of their outlooks and have different demands," IRNA reported.

"Our main task is to find a common point for these divergent opinions," said the minister adding the Iran Institute has taken positive steps in this respect.

Mohajerani said there are signs here and there that some hands are at work to insinuate that President Mohammad Khatami an his administration are not sensitive towards religious identity, principles of revolution and Islamic values.

He added that this attitude which is being raised in the society repeatedly is a cruelty perpetrated against the president and his government.

"Given the exalted thoughts and characteristics enjoyed by the president, how can one raise such charges against him," asked the minister.

It is not possible that one

person, using bad language, claims to be advocate of religious identity and revolution's values but one who has thinks highly of Islam and religious principles is accused of being indifferent towards Islamic identity.

He stressed that the print media in general and Iran newspaper in particular shoulder a grave responsibility towards this treacherous scenario in order not to permit these unreal outlooks to be transferred to the society.

Mohajerani termed as another conspiracy efforts to weaken the achievements of the presidential elections and said such plots should be countered through analyzing and explaining the achievements of the massive turnout and the existing enthusiastic political and social atmosphere.

As the Leader has referred to the May 23 presidential election as an epic, the achievements of the elections should not be permitted to be influenced by wrong judgements, he said.

Mohajerani referred to public confidence as a big asset for any newspaper saying confidence is built gradually and its preservation is more difficult than attaining it. The minister criticized certain publications and weeklies which take advantage of the existing free-

dom saying, the board seeing over the press will investigate the case and counter those violating principles and values.

### Foreign Ministry:

## Presence of Indian navy not for joint military maneuver

TEHRAN - An informed source at the Foreign Ministry said on Sunday that the presence of Indian navy ships in the Persian Gulf is merely part of pre-planned visits to some countries of the Persian Gulf including Iran, and not for joint military exercises.

The visit is taking place in the framework of a series of friendly visits by Indian vessels which included not only Iran, but also Saudi Arabia, Oman and Kuwait, the Foreign Ministry official said. The official said the coincidence of arrival of the Indian vessels with the nuclear tests by India and Pakistan in May is accidental.

"Holding naval exercise with participation of several states requires programming at least months ahead," the official said in reaction to a report in Indian dailies alleging that Iran and India would hold joint naval exercise in the Persian Gulf from June 9.

## Saudi trade delegation to visit Tehran

TEHRAN - A commercial delegation from Saudi Arabia, led by head of commerce chambers of Islamic countries and Jeddah, is to arrive in Tehran on Tuesday.

The visit is aimed at upgrading Iran-Saudi relations as well as making arrangements for streamlining trade affairs among Islamic countries.

Head of the delegation Ismail Abudavoud is scheduled to have talks with some Iranian economic officials and visit a number of industrial centers during his stay in Iran, IRNA reported.

Economic sources in Saudi Arabia predicted that the visit by Abudavoud, who is among ranking economic officials of Saudi Arabia, would help strengthen bilateral economic and commercial bonds and those among other Muslim countries.

## Tehran mayor terms all charges as "baseless"

TEHRAN - Tehran Mayor Gholamhussein Karbaschi at the opening session of his trial Sunday rejected all charges levelled against him terming them as "baseless".

The session which was held at branch 26 of special court chaired by Mohseni Ejei, declared Karbaschi's charges as embezzlement of Rls. 14.53 billion plus Dirs. 90,000 as well as 60 full size gold coins, 80 half size gold coins, receiving bribes, mismanagement of public funds, illegitimate ownership of public properties and fraud, IRNA reported.

Karbaschi is also charged with granting Rls. 250 million to two former district mayors, Taq-vamaneh and Tajeran, to fund their election campaigns at the fifth Majlis. Both candidates failed to secure votes to become Majlis deputies.

The Tehran mayor is also to respond to charges for purchasing a building worth Rls. 3,800 million for 'Aftabgardan' Institute and misappropriation of public properties.

Continuing with the charges, Mohseni read out some memoranda from the Interior Ministry calling on the mayor to curb building of towers and not to allow conversion of wooded areas to building sites.

He further enumerated "earning revenues through formation of compromise commissions" and "lack of proper management in the municipality which departing from laws, embarked on formation of other firms" as other charges against Karbaschi.

In his statements, Ejei referred to Karbaschi as "the suspended mayor of Tehran."

Karbaschi started his defense with "I reject all the charges levelled against me as mere lies."

He also rejected the competence of the present as well as the previous

court, adding that the previous judge, Nomeiri, had prejudged the mayor as "corrupt" and thus was doing his best to bring a guilty verdict against him.

He further rejected the competence of Nomeiri on the grounds that he lacked a diploma in the judicial field.

Mohseni disrupted Karbaschi statements, and rejected his allegation that there was any prejudice against the suspended mayor.

But Karbaschi insisted on the point, adding "the case from the very beginning was shaped assuming a guilty verdict, and you being the judge as well as the head of the special judicial complex is against the law."

When asked by Ejei to elaborate on his charge, Karbaschi referred to a ban on people holding two government jobs.

Turning to the treatment he received during his 11-day detention, Karbaschi said that he was treated well in sharp contrast with other municipality officials which he said had been mistreated in jail.

"All the confessions in the case are obtained under pressure," he added.

Karbaschi also protested the judge's decision during his detention not to allow any visits by his lawyer.

One of Karbaschi's lawyers, Massood Ha'eri, protested to the judge for disrupting Karbaschi's statements.

He further repeated his clients charge that by holding various conflicting jobs, Mohseni Ejei is not qualified to preside over the case.

The judge then raised the issue of a cash contribution he said was made by the municipality to the election campaigns of two of the candidates for the fifth Majlis.

Karbaschi responded by saying that the account the contributions were withdrawn from, was not that of the municipality but was rather the personal account

of some senior officials of the municipality.

He further elaborated by saying "the account, per authorization by the City Council, is used to disperse bonuses to the managers at the year end."

Reiterating that the account was personal, Karbaschi said that details such as when and how the funds in the account were dispersed did not concern the municipality from legal point of view.

However, he added, per authorization from the interior minister, the mayor was in position to make decisions about the disbursement of the fund in form of grants or loans.

Mohseni rejected the suspended mayor's explanation, adding "the said account was not a personal account."

When pressed to acknowledge the payment of some Rls. 250 million to the then Majlis candidates, Taq-vamaneh and Tajeran, Karbaschi, said "yes, the said people were municipality managers, and it was normal for us to give loans or grants to our managers."

"Rls. 200 million of the said payment was in form of loans and the balance was in form of grants which was later paid back."

Karbaschi acknowledged that there were no documents associated with the alleged loans.

Responding to the judge's statement that the recipients of the funds had said that the fund under dispute was no loan and they had no intention of repaying it, Karbaschi said "we were not obliged to collect the money, just as on one occasion we covered the medical bills of our managers amounting to Rls. 200 million."

"Did you have the authorization to use the account any way you deemed necessary?" the judge asked. Affirmative, Karbaschi responded.

Mohseni then raised the issue of some Rls. 2.6 billion contributed to the Majlis election campaigns of candidates fielded by 'Kargozaran' (sevents of construction), which constitute another charge against Karbaschi.

Karbaschi said that the contribution was in form of a loan which he said was paid off including interest within a 15 month period.

Kargozaran, formed by some senior executives of the former President Akbar Hashemi Rafsanjani's administration, supported the candidacy of Mohammad Khatami in last year's presidential election.

Karbaschi however acknowledged that there were no documents associated with the payments. He further charged that the court is raising the issue to politicize the case.

The next charge raised by the judge, was the issue of a Rls. 200 million deposit in the suspended mayor's account which Mohseni said was made from a joint account belonging to Orumiyeh municipality.

Karbaschi said that the interest free loan was actually made by the Interior Ministry to him. The term of the loan was extended to four years which has not expired yet, he added.

The purchase of a building by the municipality, which was eventually transferred to the 'Aftabgardan' Cultural Institution was next raised by the judge.

Karbaschi explained that the municipality purchased the building for Rls. 3,320 million and then charged the cultural institution Rls. 3,400 million for it. Aftabgardan Institute has fully paid off the amount to the municipality, he said.

He further drew distinctions between the institute and the children's paper by the same name, which he manages.

The next court session is scheduled for Thursday.

### Kamali:

## Islamic nations must boost technical cooperation

TEHRAN - Minister of Labor and Social Affairs Hussein Kamali said here Sunday that exchange of technical know-how and economic cooperation among Islamic countries will reduce their dependence on Western countries. Kamali told the Yemeni Ambassador to Tehran, Abdullah Ali al-Razi, that expansion of technical cooperation and increase in trade exchanges not only will help Muslim states to meet their needs but will turn them into an economic power at international level, IRNA reported.

Describing Tehran-San'a ties as favorable, he said given common cultural bonds, the two countries should boost their technical and economic cooperation.

He called for implementation of the letter of understanding signed by the two countries during the visit to Tehran of the Yemeni Labor Minister, Muhammad Muhammad al-Tayyib, in March.

The ambassador handed over Al-Tayyib's letter of invitation to Kamali for a visit to Yemen.

## Youth seeking a new phenomenon

TEHRAN - A Majlis deputy said that although sixty percent of the population consists of the youth, at present no guild or non-guild formation exists for them.

Mohammad Reza Milani Hussein, Tabriz deputy, told Iran News that in the past twenty years the revolution has put behind very turbulent times which has fallen on the shoulders of the youth.

Participation of the youth in the last presidential election proved that they are seeking a new phenomenon. It also demonstrates that they are working hard.

"Their presence at the polling booths showed that the people sense a knot in

the problem of the youth, and if we can solve this problem, economic problems will be solved too," he continued.

Regarding factionalism Hussein said, "our political factions have changed their essence, they are not what they used to be."

He said in countries undergoing a revolution, in the first stages a special viewpoint is necessary for the stabilization of the revolution, called a revolutionary stance which is totally justified.

"In order to establish the values of the revolution, another viewpoint must take shape, called the political viewpoint," Hussein told the

## Permits for import, storage of goods at Sirjan free of charge

KERMAN - Permits for the import and storage of goods and raw materials to Sirjan economic zone (SEZ) will be issued free of charge, said Director General of Sirjan SEZ Mo-

hammad Shahbakhsh. He told IRNA that businessmen and owners of industries can store their import goods, either for export or on transit, for any period of time in roofed or open

daily.

"This is the stage of national interests. A political approach to the world is necessary, because the revolution's values have been established," he remarked.

"Therefore, according to the orders of the Leader we must avoid factionalism and consider which groups act in accordance with national and Islamic interests and which groups do not," he said.

"Those who disrupt the society's tranquility, regardless of the group to which they belong, and transform differences of opinion into violence, act against the national interests," he concluded.

storage areas of the zone. Shahbakhsh said that storage charges and insurance expenses are in local currency, rial, while railway transportation of goods from Sirjan to Bandar-Abbas and vice versa is half the regular price.

Moreover, storage expenses dropped by 25 percent in the current Iranian year (started March, 21) compared to the previous year, he added.

The director general further said that international transportation companies which are cooperating with Kerman Development Organization are prepared to transport goods from various destinations around the world directly to Sirjan.

Shahbakhsh concluded by saying that more than 100,000 square meters of roofed area and over 400,000 square meters of open storage space is ready to be used at Sirjan SEZ.

Maragheh (East Azarbaijan), Karun, Hashtgerd and Kahrizak (Tehran) by 1999.

Moreover, he said that 300 million liters of motor oil and lubricants were produced in the country last year.

He said that market regulation headquarters has issued licence for export of more than 20 million liters of these products this year.

Edalatian said that a 31 percent growth was registered last year in the export of goods produced by the factories affiliated to the Ministry of Industries.

Putting the value of goods exported by the aforesaid units at Dirs 318 million, he expressed hope that the figure would reach Dirs 400 million this year.

## Iran plans to export tyre this year

TEHRAN - Production of tyre in Iran reached 150,000 tons last year, while the figure is expected to increase to 190,000 tons this year, three times as many as the figure at the onset of the First Five-Year Development Plan, said Mahmoud Edalatian, director general of the chemical and cellulose department of the Industries Ministry Mahmoud Edalatian.

He said that lack of proper policies for import of tyre last year caused domestic factories not to be able to run at their nominal capacity of 180,000 tons combined.

Edalatian said that his ministry plans to export between 15 and 20 percent of the country's tyre output, worth Dirs 30 million, this year.

He said the country will be self-sufficient in tyre production if several related projects are put into operation by the year end on March 20, 1999.

Edalatian said the country's eighth light and heavy tyre manufacturing units, with a total capacity of 25,500 tons of tyre, is to be put into operation in the northeastern province of Khorasan.

Furthermore, operations are underway to set up a 25,000-ton tyre manufacturing plant in Chaharmahal-Bakhtiari Province and a 13,000-ton factory in

Khuzestan Province, added Edalatian.

He expressed hope that the country's tyre output will exceed 290,000 tons by the end of the Second Five-Year Development plan (1995-1999), of which 230,000 tons will be consumed domestically and rest exported.

Elsewhere in his remarks, Edalatian said paper and cardboard production has increased to about 500,000 tons this year from 240,000 tons in 1994 and 80,000 tons in the years 1978 and 1979.

Putting domestic demand for paper at 700,000 tons at present, Edalatian expressed hope that paper production would exceed 750,000 tons yearly following commissioning of five paper mills in western parts of the country,

### Ebtekar:

## EPO rewards green industries

TEHRAN - Expansion of green industries during the third decade of the Islamic Revolution is indispensable, said Vice President and head of the Environment Protection Organization (EPO) Masoumeh Ebtekar.

Ebtekar said in an interview that specialists of such companies will introduce and commend those industries which contribute to the living environment in a two day seminar in Pardisan protected zone, starting Saturday.

On future plans for cleaning the living environment of the country specially in highly polluted cities, she told Iran News that due to accelerated growth of domestic industrial and development projects, it was necessary to rid the EPO of its stagnant and marginal role in various phases of planning and policy making.

In order to vigorously and efficiently protect the living environment, EPO must achieve its legal power and strength and guide the development process into a right channel. This led to many changes and amendments in the policies, targets and management structure of the organization, she said.

Departments of education, planning and training as well as public participation and planning bureaus have been established. Also the department of natural resources has expanded its operations, and a series of changes were made in EPO's structure and organizational chart as well as in the administrative machinery. The productivity of the organization has also been raised, she said.

On the extent of the EPO's participation in the Third Five-Year Development Plan, she said that one

of the important steps taken by EPO was to launch its national determination master plan for protection of the living environment, where 100 experts have worked for a period of nine months, Ebtekar said.

This is an exceptional work plan which is divided into 9 chapters and will pave the way for the implementation of the third plan.

"We do not allocate a separate budget for the living environment projects because environmental issues are part of the development process and each development project and factory must set up a budget for the evaluation of environmental issues and compliance with the related regulations.

The master plan covers important topics such as water pollution, oil erosion, air pollution, forests, rangelands; educational programs aimed at the preservation of the living environment, and public participation in such ventures.

An extensive campaign is under way to solicit support of the public and non-governmental organizations in matters related to the living environment, she added.

"We are also trying in conjunction with the high council of youth, to promote a love of green space among our youth," she continued.

As for protection of the Persian Gulf, Ebtekar said that some good measures

were adopted and by closely working with the regional organization or protection of marine environment which consists of Persian Gulf littoral states, several training workshops were conducted and steps were taken to concluded protocols for transportation of industrial and dangerous waste in the Persian Gulf.

With regard to the Caspian Sea, she said that a close operation has been launched between its littoral states with the international environment protection organizations to safeguard the sea in the most effective way possible.

"We have called on the littoral states to devise a convention for the Caspian Sea's living environment and have set up a series of standards for that sea which the littoral states are bound to implement," she said.

In reply to the recent atomic bomb tests, she said that from the environmental point of view, these tests may have unpleasant and detrimental impacts. The fact is that living environment agencies including greenspace are very sensitive and concerned about such dangerous activities.

With regard to the pollution in Tehran, she said that air pollution executive commissions have been established in Tehran as well as in the centers of big provinces.

You can advertise in

## ETTELA'AT International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840

Fax: 0171-250-0842

Phone: (212)246-4521

Fax: (212)246-4332

{ Europe (London)

{ USA (New York)

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>